



# **Kellfri<sup>®</sup>**

## **33-JM650 GÖDNINGSSPRIDARE**



**LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN PRODUKTEN TAS I BRUK!!!**

**BRUKSANVISNING I ORIGINAL**



## INLEDNING

Tack för att ni valde en produkt från Kellfri AB. Genom att följa instruktionsmanualen samt sunt förnuft kommer ni att få många års trevlig användning av produkten. Kellfris redskap och produkter riktar sig till den självverksamme lantbrukaren med höga krav på funktionalitet.

## PRODUKTINFORMATION

Kellfri Gödningsspridare JM 650 har en spridningsbredd på 6 – 14 meter och har en stabil ram för att få bästa möjliga hållbarhet. Gödningsspridarna är epoxylackerade och utkastarna är rostfria. Gödningsspridarna är utrustade med trepunktsfäste och monteras på traktorns hydraularmar.

TEKNISK DATA	33-JM650
Spridartallrik	1st
Spridarblad	4 st
Spridningsbredd	6-14 m
Varvtal	540 rpm
Effektbehov	75-80 hk
Lastkapacitet	650 kg
K-axel	Standard
Växellåda oljetyp	Växellådsolja 80/90

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Redskapet är endast avsett för spridning av gödsel.

Gödningsspridare är avsedd att fungera i lutningar i högst 8° och kan kopplas till olika traktorer med standard vikter.

## SÄKERHETSINFORMATION

Innan redskapet tas i bruk skall du, för din och andras säkerhet, läsa instruktionsmanualen och förstå dess innehåll. Ha alltid instruktionsmanualen lättillgänglig för användaren av redskapet. Tänk på att det kan vara bra för din egen och andras säkerhet att läsa igenom säkerhetsinformationen ibland då och då. Det är viktigt att användaren förstår att sunt förnuft och allmän försiktighet inte finns inbyggd i produkten, utan måste tillföras av användaren.

Om instruktionsmanualen skadas eller på annat vis blir obrukbar kan ny beställas från:

*Kellfri AB, Munkatorpsgratan 6, 532 37 SKARA. Tel: 0511-242 50*

Den allmänna säkerhetsinstruktionen kan även hämtas från Kellfris hemsida: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se).

Använd ej redskapet eller produkten om ni känner er sjuk, trött eller i samband med alkoholin-tag. Ej heller om ni är påverkad av starka mediciner eller droger, lider av stark depression eller kraftig psykisk ohälsa. Följ alltid allmänna trafikregler och gällande regler i djurskyddslagen. Personer under 15 år får inte använda redskapen.



### Varning!

Maskinens ursprungliga utformning får inte under några om-ständigheter ändras utan tillstånd från tillverkaren. Icke auk-toriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra livsfarliga skador eller dödsfall för användaren eller andra.

## PRODUKTSÄKERHETSINFORMATION

Läs instruktionsbok noga innan maskinen tas i bruk.

- Produkten får endast användas på det sätt som beskrivs i denna instruktion.
- Stick aldrig in händer eller fötter under maskinen utan att först stanna redskapet och traktorns motor.
- Lämna aldrig redskapet med traktorns motor igång. Stäng av motorn och dra åt parkeringsbromsen när du lämnar redskapet även för en kort stund.
- Frikoppla alltid maskinen innan du gör service eller underhållsarbete.
- Endast du som kör får befinna dig i närheten av redskapet under arbete.
- Låt aldrig någon åka på redskapet eller dragfordonet.
- Stå eller gå aldrig under ett upplyft redskap utan att se till att det är ordentligt stöttat och låst.
- Se till att all skydd är monterade och inte kan lossna.
- Var alltid två personer för att hantera tunga och otympliga delar under montering, hantering och förflyttning.
- Klämrisk! Stick aldrig händerna eller fötter på redskapets spridarvals
- Kraftuttagsaxeln skall vara överskyddad i hela sin längd. Se till att förankra säkerhetsskedjan väl.
- Beakta max nyttolast! Överlasta aldrig maskinen! Upphållningsanordningar på främre eller bakre trepunktslyft bör inte leda till överskridning av den tillåtna belastningen på axlarna och traktor däck lastkapacitet
- Fyll spridarens behållare direkt på fältet. Vid transport av full container kan spridarens tank skadas.

## INSTRUKTIONER FÖR NÖDSITUATIONER

Vid nödsituation ring 112

Ha alltid mobiltelefon eller nödtelefon tillgänglig vid ensamarbete. Förstaförbandslåda och brandsläckare skall förvaras lättåtkomligt vid allt arbete, underhåll och service.

## VARNINGSDEKALER

Se till att varningsdekaler alltid är väl synliga och rengör varningsdekaler vid behov. Spola ej med högtryckstvätt direkt på varningsdekalen. Om dekalen blir sliten eller på annat sätt blir obrukbar beställ nya dekaler.



Läs instruktionsboken! Innan arbetet på börjas.



Varning! Innan underhåll, service, till- och frångkoppling av maskinen skall traktorns motor vara avstängd och tändning-snyckeln utdragen.



Varning för utkast! Riskzon 200 m.  
Respektera redskapets riskzon!



Varning! Roterande knivar!  
Klämrisk!



Varning! Klämrisk!  
Vid till- och frångkoppling av redskap får ingen vara i närheten.



Varning! Roterande kraftuttag



Varning! Risk för Barn olycksfall!  
Barn får inte vara i närheten av maskin.



Varning! Förbud att vistas på maskin!



Produkten är CE-märkt



Max hastighet vid transport

## PERSONLIGT SKYDD

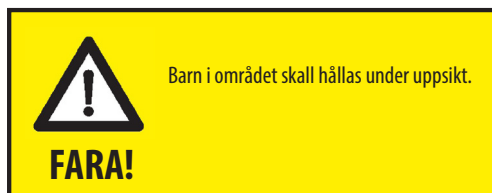
Använd alltid lämplig skyddsutrustning. Använd ej löst sittande kläder eller smycken under arbete med redskapet. Tänk på att ha långt hår uppsatt vid arbete med redskap som roterar. Använd skyddshandskar, risk för brännskador vid kontakt med varma ytor som tex. avgassystemet, samt för att undvika olja och bensin på huden. Hörselskydd skall användas då motorn är igång.

Använd lämplig skyddsutrustning anpassat efter den kemikalie som används.



## OMGIVNING

Kontrollera att området är fritt från personer, barn och föremål innan tillkoppling eller användning av redskapet sker. Risk för allvarliga personskador. Var extra uppmärksam om barn befinner sig i området där redskapet eller produkten används eller förvaras. Kontrollera att det inte finns lågt hängande elledningar inom arbetsområdet. Var försiktig vid arbete i lutningar och i närheten av diken. Arbeta alltid ensam med redskap eller produkter som är gjorda för ensamarbete. Ha aldrig skräp liggande i ditt arbetsområde. Ha arbetsytor rena. Respektera alltid redskapets riskzon.



## ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Läs igenom instruktionsmanualen noggrant. Var säker på att ni förstår säkerhetsinformationen, instruktionsmanualen och varningsdekaler. Använd sunt förnuft vid användandet och använd lämplig personlig skyddsutrustning. Kontrollera alltid prestanda på maskinkombinationen som skall användas. Viktigt är att dessa harmoniserar och stämmer överens på ett tillfredställande sätt. Detta för att säkerställa redskapets funktion och din och andras säkerhet. Okulärbesiktiga redskapet eller produkten innan användning. Åtgärda eller byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador.

Smörj rörliga delar och kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna. Åtgärda vid behov. Lär och kom ihåg korrekt arbetsmetod. Nybörjare skall hålla en låg hastighet till dess att personen lärt sig hur maskinen eller produkten fungerar. Användaren/Kunden har ansvar för att användaren hanterar situationen. Vid upplevelse om att maskinen är farlig för användaren skall denne inte tas i bruk.



## TILLKOPPLING AV REDSKAPET

- Koppla redskapet till traktorns bakre trepunkt
- Anslut k-axeln, förankra kedjan väl
- Klart för användning

## ANVÄNDNING

Enbart personer som förstår säkerhetsinformationen och bruksanvisningen får handha redskapet eller produkten. Var uppmärksam och försiktig under arbete med redskapet och använd endast redskapet på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Vid arbete med redskap som har rörliga delar finns klämrisk. Arbeta alltid ensam med de redskap som är ämnade för detta. Överbelasta aldrig redskapet och respektera redskapets riskzon

Se till att du känner till spridningskapaciteten för din maskin och för materialet du ska använda. Provkör på fältet för att vara säker på att spridningen blir rätt anpassad. För generös spridning kan orsaka skador på skörden och för snål spridning kanske inte ger önskat resultat.

- Minska hastigheten under arbete på sluttningar och i ojämn terräng.
- Kontrollera att inga främmande föremål finns i gödsel som ska spridas.
- Fyll inte spridarbehållaren när du ska transportera redskapet en längre sträcka. Då kan innehållet packas samman och försämma spridningen.
- Var extremt försiktig om du sprider ogräsbekämpningsmedel då det föreligger en risk för okontrollerad spridning i vinden som kan leda till att växtlighet utanför bekämpningsområdet skadas. Följ alltid instruktionerna för den kemikalie du använder.
- Om det skulle bli stopp i matningen: stanna redskapet, se till att alla rörliga delar stannat helt, och öppna matarluckan helt och hållet. Genom att sticka ner en pinne i matarluckan kan du få loss det som stoppar upp. **WARNING! Klämrisk!**
- Innan användning av maskinen, se till att spridartallrik är i horisontell position genom att höja eller sänka traktorns topp länk ca 70-80 cm från marken.
- Stäng av traktorns motor och dra ur tändningsnyckel innan du justerar topp länken.

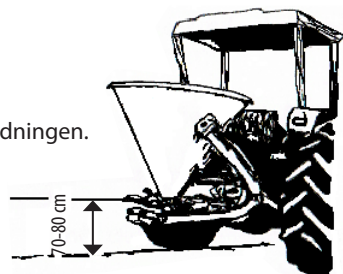
## SPRIDNINGSinSTRUKTIONER

- Öppningen i botten på spridarens behållare justeras med kontrollspaken.
- Storleken på öppningen bestäms av kalibreringsskalan. Sätt spaken i önskat läge.
- Spridningsschemat i manualen är en uppskattning baserat på varierande hastighet framåt. För rätt spridning kalibrera ditt dragfordon att köra i önskad hastighet.
- Stäng matarluckan och håll i materialet som ska spridas. Kör en provrunda och kontrollera att det blir önskat resultat. Gör finjusteringar om det behövs.

### Spjällens läge bestäms med hänsyn till:

- den gödselsort som ska spridas
- arbetsbredden [m]
- arbetshastigheten [km/h]
- önskad spridningsmängd [kg/ha].

Olika faktorer så som vind, gödsels fuktighet, osv. kan påverka spridningen.



## MONTERINGSANVISNING:

### Maskindelar

1. Ram
2. Behållare
3. Växellåda
4. Spridartallrik (med spridarskovel)
5. Bultar
6. Inställningsspakar
7. Omrörare



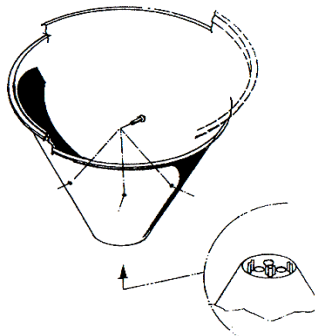
### Varning!

För att säkerheten skall uppfyllas får produkten endast användas på det sätt som föreskrivs i denna instruktion. Användaren ansvarar för att instruktionen läses igenom och följes.

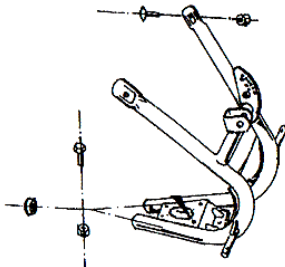
## INSTRUKTION:

- Montera växellådan (3) på ramen (2) och fixera med bultar och muttrar. Dra åt
- Montera spridartallrik (4) på utgående axel och säkra med inner och yttre spännhylsa
- Montera behållaren (1) på ramen(2) och säkra med 3 bultar och muttrar
- Skjut spaken(6) igenom spåret som finns på behållarens botten. Montera Spakarna på ramen och säkra med lämplig bult och mutter. När spakarna är i position 0 dra åt muttrarna på dragstänger tills utmattarhålet är helt stängd.
- Montera nedre omrörare, vrid moturs.
- Montera K-axel

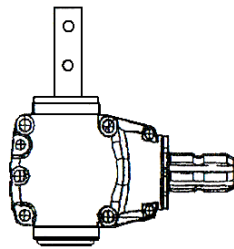
1. Behållare



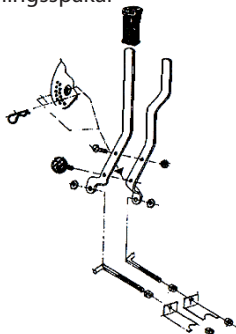
2. Ram



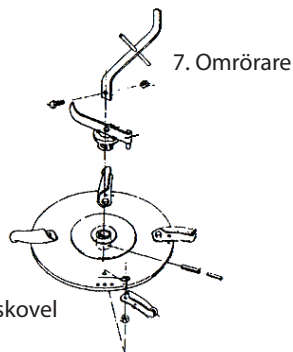
3. Växellåda



6. Inställningsspakar



4. Spridartallrik med spridarskovel



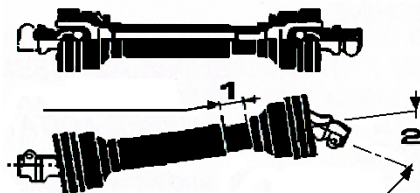
## K-AXEL

Innan arbete med K-axel, tillse att alla låssäkringar är rätt monterade.

Modifiering av K-axel för anpassning till traktor.

- Innan du modifierar, kontrollera längden av K-axeln med maskinen upplyft och nedsänkt.
- Minsta axelglapp i kortaste möjlig arbetsposition är minst 50 mm och å andra sidan skall det överlappa minst 100 mm
- Om det är nödvändigt, korta k-axeln i rätt längd, slipa rörets kant och smörja.

**VARNING!** Axelns vinkel får ej överstiga 35°



## JUSTERING AV SPRIDNING:

Gödsels spridningsmängd kan enkelt justeras genom att öppna 2 luckor i botten av behållaren med 2 spakar (A-B) tills rätt gap är nådd.

Position "0" = Stängd

Position "10" = Öppen

Generell spridning (båda sidor)

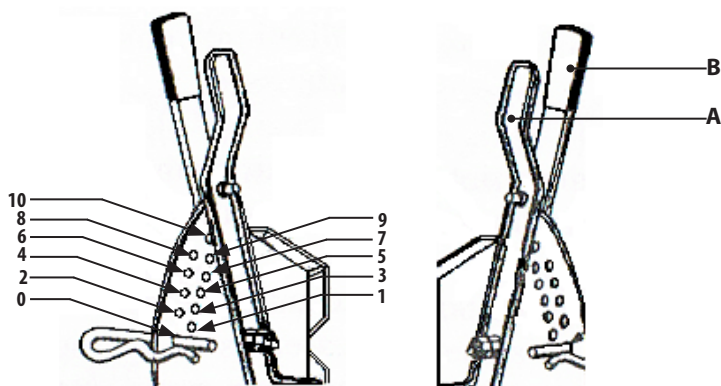
Flytta två spakar (A-B) anslutit av ett handtag"

## SPRIDNING TILL VÄNSTER:

Flytta höger spaken (B) till önskad position och flytta vänster spak (A) till position "0"

Spridning till höger:

Flytta höger spaken (A) till önskad position och flytta vänster spak (B) till position "0"



**Obs! på grund av olika densitet i gödningsmedel kan det behövas justera spridaraskovel. Genom att flytta skovlarna åt vänster får du mer spridning till höger och tvärtom.**

Följande spridningstabell är bara generella anvisningar av spridning. Värdena kan ändra på grund av yttre faktorer som vind, fukt i gödningsmedel osv. Inställningen av maskin påverkas av operatörens erfarenhet med maskinen och typ av gödningsmedel.



Typ av gödningsmedel	Traktorns hastighet (km/h)	Spridnings bredd (m)	Spridningsmängd - kg/ha Spakens inställning								
			2	3	4	5	6	7	8	9	
Gödsel	4,0	18	148	275	451	712	1042	1137	1278	1400	
Granulat	8,0		74	138	225	357	521	568	639	700	
Stora	12,0		49	92	150	238	348	379	426	467	
Gödsel	4,0	16		348	502	795	1037	1149	1254	1325	
Granulat	8,0			175	251	398	519	575	627	663	
Genomsnittlig	12,0			117	167	266	347	384	418	442	
Gödsel	4,0	12	126	212	361	593	838	944	1080	1179	
Granulat	8,0		63	107	186	297	419	472	541	590	
Genomsnittlig	12,0		41	71	124	199	279	314	360	394	
Kristaller (ammoniumsulfat)	4,0	7	253	413	628	998	1386	1518	1707	1830	
	8,0		127	206	314	499	693	759	853	915	
	12,0		84	138	138	333	462	506	569	610	
Pulver (baserade blandningar)	6,5	6			640		1422		1887		
	13,0				320		711		944		

## EFTER ANVÄNDNING

Parkering får ej ske med last ovan mark utan sker med redskapet vilande på marken. Spridaren ska tvättas efter användning, särskilt om man använt frätande kemikalier så som gödningsmedel, salt eller liknande. Tvätta noga med starkt rengöringsmedel för att få bort alla rester av kemikalier efter användning. När den har torkat, smörj ordentligt.

## TRANSPORTERING OCH FÖRVARING

Kontrollera att området är fritt från personer, barn och föremål innan transport sker. Var alltid extra försiktig under transport och förflyttning. Tillse att redskapet eller produkten är väl förankrad och befintliga transportsäkringar är monterade. Placera alltid lasten så lågt som möjligt. Respektera riskzonen även vid transport och förflyttning. Vid lyft får ingen gå in under hängande last. Vagnar som används till transport bör ha fungerande bromsar. Förvara alltid redskapet eller produkten på en torr plats helst under tak när de inte används. Försäkra dig om att redskapet eller produkten står stadigt och inte riskerar att välta. Låt aldrig barn leka vid förvaringsplatsen. Tänk på tipp risken!

Om redskapet är tungt lastat kan det påverka dragfordonets stabilitet. Var försiktig vid förflyttning. Sakta ner i svängar och se upp för gupp och vägbulor. Man kan behöva använda frontvikter på traktor som motvikt. Max hastighet vid körning är 30km/h.

Förvara redskapet på en plats människor inte vistas och låt aldrig barn leka runt den uppställda maskinen.

## UNDERHÅLL OCH SERVICE

Traktorns motor skall vara avstängd och redskapet skall vara nedsänkt till markläge innan arbete med service påbörjas. Se till att redskapet står stabilt och inte riskerar att välta vid underhåll och service. Byt ut skadade och slitna delar direkt för att minska risken för skador. Utför underhåll, service och kontroller enligt rekommendationer. Använd endast reservdelar med likvärdig prestanda för att minska risken för skador och haveri. Alla reparationer och kopplingar med el måste utföras av behörig person.

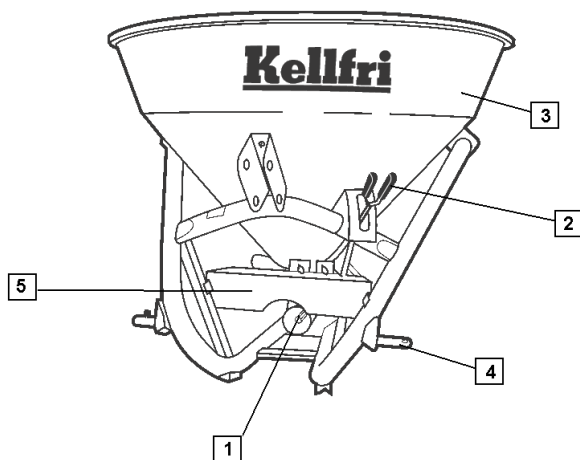
Kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna efter underhåll och service. Testa alltid maskinen innan arbete startas.

- Kontrollera regelbundet konditionen på redskapet innan haveriet är ett faktum. Upptäcks sprickor, vridning, böjning, glapp eller utmattning avbryt arbetet och åtgärda felet. Utslitna delar utbytes.
- Efterdrag samtliga skruvar och muttrar efter några timmars körning, där efter dagligen vid körning.
- Undvik att använda redskapet vid högre temperatur än + 30C.
- Koppla ifrån redskapet från dragfordonet när fel åtgärdas.
- Smörj rörliga delar regelbundet.
- Bättra på färgen där metall eller rost syns
- För reservdelar kontakta : Kellfri service

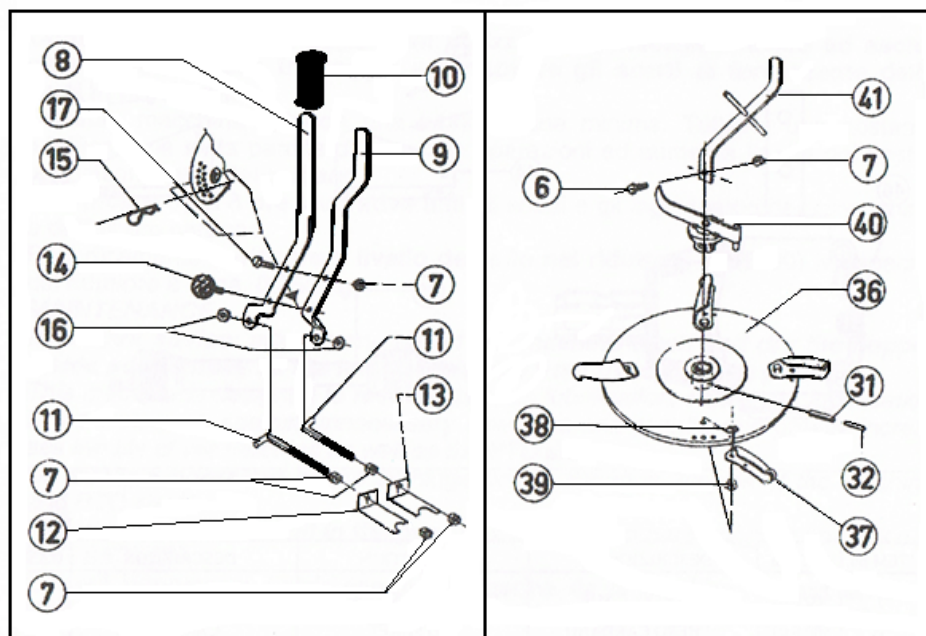
FEL	Orsak	Åtgärd
Det kommer ingen gödsel ur spridaren, ojämn fördelning av gödsel	Packat gödselmedel på spridartallrikarna och spridarskovlarna  Spjället är inte helt öppet .	Rengör spridarskovlarna och spridartallrikarna. Varning! Klämrisk roterande delar får ej beröras

## ÅTERVINNING

Vid skrotning skall redskapet demonteras och transporteras till kommunens avsedda plats. Kon-takta din kommun för vidare information



NR	BENÄMNING
1	Kraftuttag
2	Ställningsspakar
3	Behållare
4	Hydraulpinnar
5	Stödhållare



Pos.nr.	Benämning	Antal
6	Bult 10x25	5
7	Låsmutter M10	10
8	Spak höger	1
9	Spak vänster	1
10	Gummi handtag	1
11	Dragstång	2
12	Luckspjäl -höger	1
13	Luckspjäl -vänster	1
14	Låsvred	1
15	Fjädersprint DIA: 4,5	1

Pos.nr.	Benämning	Antal
16	Bricka 10,5x21	2
17	Bult 10x30	1
31	Låspinne 8x40	2
32	Låspinne 5x40	2
36	Spridartallrik	1
37	Spridarvinge	4
38	Bult-fyrkantigt huvud 8x16	4
39	Mutter M8	4
40	Nedre omrörare	1
41	Övre omrörare	1

## GARANTIVILLKOR

- |                        |   |
|------------------------|---|
| Garantins giltighet    | - Kellfri-garantin gäller 12 månader efter inköpsdatum  |
| Garantin ersätter      | - Ersättning utgår för utbytta delar efter konstaterat material eller fabriktionsfel.   |
| Garantin ersätter inte | <ul style="list-style-type: none"><li>- Arbetskostnader</li><li>- Resekostnader</li><li>- Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på.</li><li>- Eventuella följdskostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen.</li><li>- Skador som beror på normal förslitning av maskinen, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reserdelar som ej är original.</li><li>- Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor och remmar.</li></ul> |

## EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB

Munkatorpsgratan 6

532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: 33-JM650

Typ: Gödningspridare

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.  
Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.

Tina Baudtler, VD

*Kellfri AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a utformning och utseende utan föregående meddelande.*

---

## KUNDSERVICE

Ni är alltid välkomna att ge synpunkter eller fråga oss om våra redskap och produkter.

Kellfri AB

Telefon: 0511 - 242 50

Fax: 0511 - 168 33

E-post: [info@kellfri.se](mailto:info@kellfri.se)

**Kellfri®**